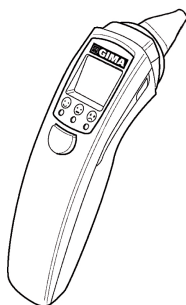


**TERMOMETRO FRONTALE  
FOREHEAD THERMOMETER  
THERMOMÈTRE FRONTAL  
STIRNTHERMOMETER  
TERMÓMETRO FRONTAL  
TERMÔMETRO FRONTAL  
ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕΤΩΠΟΥ**

ميزان الحرارة الجبيني GIMA

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

دليل الإستعمال والرعاية

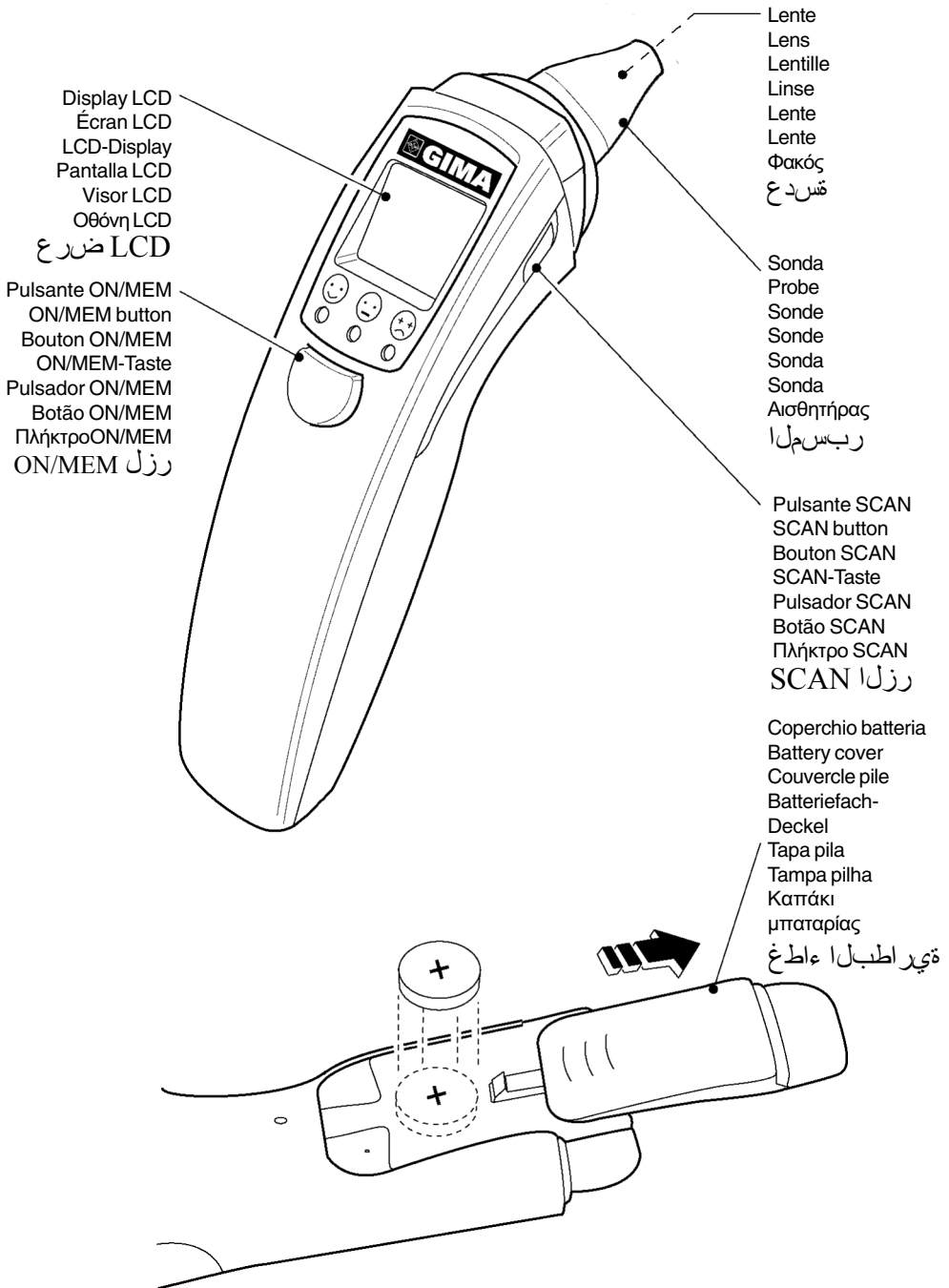
**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

REF 25585

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI) - Italy  
Made in China

CE 0476



## CARACTÉRISTIQUES

Le thermomètre frontal GIMA a été conçu selon des technologies infrarouges et de compensation de la température ambiante d'avant-garde, et vous permettra d'obtenir des mesures précises et immédiates.



*N'utilisez pas cet appareil pour les questions d'importance vitale ou pour les applications liées à la sécurité.*

## Spécifications Techniques

**Plage de mesure des températures:** Frontale : de 34°C à 42.2 °C (de 93.2 °F à 108 °F), mode à distance (SCAN): de -22 °C à 80 °C (de -7.6 °F à 176 °F)

**Température de fonctionnement:** de 10 °C à 40 °C (de 50 °F à 104 °F)

**Température de stockage:** de -20 °C à 50°C (de -4 °F à 122 °F), HR 85 %

Durant le transport, la température doit être inférieure à 70 °C, HR 95 %

**Précision:** Mode frontal : +/-0.2 °C (0.4 °F) de 35 °C à 42 °C (96~107,6°F), +/-0.3 °C (0.5 °F) au-delà.

Mode à distance (SCAN) : +/-0.3 °C (0.5°F) de 22 °C à 42.2 °C (de 71.6 °F à 108 °F), au-delà ou en-dessous +/-4 % ou +/-2 °C (4 °F) en fonction de l'élévation de la température.

**Pile:** une pile au lithium (CR2032)

## FONCTIONNEMENT



*Avant chaque prise de mesure, assurez-vous que la sonde soit propre et non endommagée.*

Appuyez sur le bouton ON/MEM. Attendez les 2 bips avant de commencer la mesure.

### Réglage de la date et de l'heure



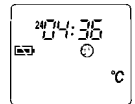
*Le réglage exact de l'horloge vous permettra d'interpréter correctement les mesures mémorisées.*

Maintenez le bouton d'allumage enfoncé pendant 5 secondes. Quand l'icône Set commence à clignoter, vous pouvez commencer à régler l'horloge. Servez-vous du bouton ON/MEM pour faire défiler les réglages des formats horaire 12/24 h, de l'heure, des minutes, de l'année, du mois, du jour. Pour régler la valeur, appuyez sur la touche SCAN.



### Conversion entre degrés Fahrenheit et degrés Celsius

Pour changer l'unité de mesure de la température de °C à °F, maintenez le bouton SCAN enfoncé lorsque l'appareil est éteint, puis pressez et relâchez le bouton ON/MEM jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran le symbole °F ou °C. Répétez la procédure pour changer de nouveau l'unité de mesure.




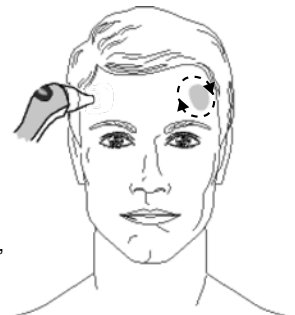
*NOTE: Si vous tenez trop longtemps le thermomètre en main, la lecture de la température de l'air ambiant de référence pourrait être trop élevée. Cela pourrait rendre la mesure de la température corporelle inférieure à celle effective.*

### Mesure de la température frontale



*Assurez-vous que la lentille de la sonde et le front soient propres et secs.*

- 1) Appuyez sur le bouton ON/MEM. Lorsque l'appareil émet deux bips et l'icône  apparaît, le thermomètre est prêt pour commencer la mesure.
- 2) Placer le thermomètre près de la tempe (à moins de 1 cm), en analysant la zone indiquée dans la figure.
- 3) Appuyer sur SCAN et mesurer, à distance rapprochée, autour de la tempe, avec un mouvement rotatif très lent.. Vous entendrez une série de bips indiquant que la prise de mesure est en cours. Environ 5 à 30 secondes après le début de la prise, l'appareil émet deux bips courts, indiquant que la mesure est terminée. Il est maintenant possible de lire la température qui s'affiche sur l'écran ; nous rappelons que celle-ci est indicative et permet de déterminer la présence ou non de fièvre.



### Alarme fièvre

Lorsque la température mesurée est supérieure à 37,5 °C, l'appareil émet un long bip suivi de trois bips courts.

### Voyant à LEDs colorées du niveau de température

Si le thermomètre détecte une température corporelle < à 37,5 °C, la lumière du voyant sera verte ; si la température est > = à 37,5 °C et < à 38,0 °C, la lumière sera jaune ; si la température est > = à 38,0 °C, la lumière sera rouge.




### Prise de mesure de la température avec le mode SCAN




*Ce mode n'est pas indiqué pour mesurer la température corporelle humaine.*

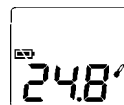


Le mode SCAN permet de mesurer la température des objets et des liquides (par exemple le lait des bébés ou l'eau du bain). Après avoir allumé l'appareil, pressez et maintenez le bouton ON/MEM enfoncé, puis appuyez une fois sur le bouton SCAN jusqu'à ce que l'icône  indiquant le mode « thermomètre infrarouges » s'affiche sur l'écran LCD. Ce mode permet d'obtenir la température de la surface des objets et des liquides.


Si vous maintenez le bouton SCAN enfoncé, l'affichage de la mesure sera actualisé continuellement.

### Après la mesure

L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas manipulé pendant plus de 1 minute. Ce, afin de prolonger la durée de vie de la pile. En conditions de veille, l'écran LCD n'indique que la date, l'heure et la température ambiante . Pour obtenir le maximum de précision de lecture de la température ambiante, placez le thermomètre sur une table, loin de tout élément qui pourrait fausser le résultat de la mesure et attendez environ 15 minutes.




### Mémorisation des températures

La fonction mémoire  permet de vérifier les 9 dernières mesures et d'en connaître la date, l'heure, la température mesurée et le mode de prise. Pour visualiser en séquence les températures mémorisées, appuyez sur le bouton ON/MEM lorsque l'appareil est allumé.



### Chronomètre

Après avoir allumé l'appareil, pressez et maintenez le bouton ON/MEM enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton SCAN jusqu'à ce que l'icône  indiquant le mode « chronomètre » s'affiche sur l'écran LCD. Le chronomètre compte jusqu'à trois minutes et par dixièmes de seconde. Pour démarrer ou arrêter le comptage, appuyez sur le bouton SCAN. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur le bouton ON/MEM. Pour sortir, maintenez le bouton ON/MEM enfoncé et appuyez sur SCAN.










### AVERTISSEMENTS



- La température peut être influencée par de nombreux facteurs externes ; les variations d'une mesure à l'autre doivent être considérées comme normales : attendez quelques minutes entre deux mesures.
- Avant toute mesure, il est important que la personne dont la température doit être prise reste dans un environnement constant pendant au moins 5 minutes.
- Ne faites pas d'exercice, ne prenez pas de bain avant de prendre votre température ; la surface de la peau sur laquelle vous effectuerez la mesure doit être propre et sèche, sans trace de maquillage ni de crème.
- Pendant la mesure, évitez de vous exposer directement au soleil, à la pluie ou au vent ; ne prenez pas votre température à proximité de sources de chaleur ou dans des lieux à forte présence d'humidité.
- Gardez toujours l'appareil à une température comprise entre -20 °C et 50 °C (-4 °F et 122 °F), dans un endroit sec et à l'écart des liquides et de la lumière directe du soleil.
- Pour tout entretien extraordinaire, faites appel au revendeur le plus proche.

## DÉPANNAGE

Message d'erreur	Cause probable	Solution
	Erreurs de 5 à 9 ; mauvais fonctionnement de l'appareil.	Retirez la pile, attendez une minute et réinsérez-la. Si le message réapparaît, faites appel au fournisseur.
	Vous avez commencé la mesure sans attendre que l'appareil se stabilise.	Attendez jusqu'à ce que l'icône arrête de clignoter.
	L'appareil a détecté une modification rapide de la température ambiante.	Laissez le thermomètre au repos dans une pièce pendant au moins 30 minutes à une température comprise entre 10 et 40 °C (50 et 104 °F).
	La température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).	
	La température détectée est > à 42.2 °C (108 °F) en mode frontal et > à 80 °C (176 °F) en mode SCAN.	Assurez-vous d'avoir mesuré la température du sujet désiré. Si le défaut persiste, faites appel au revendeur le plus proche.
	La température détectée est < à 34 °C (93.2 °F) en mode frontal et < à -22 °C (-7.6 °F) en mode SCAN.	
	L'écran LCD s'allume, mais ne se prépare pas à la prise de mesure.	Remplacez la pile.

## ENTRETIEN

### Nettoyage et stockage



*Les lentilles de la sonde sont les parties les plus délicates du thermomètre. Portez une attention particulière lorsque vous les nettoyez afin d'éviter de les endommager.*

Frottez doucement la surface des lentilles avec un linge en coton (ou en tout cas doux) humidifié avec de l'eau ou de l'alcool à 70 % et faites sécher complètement les lentilles. Nettoyez la sonde après chaque utilisation afin de garantir une lecture précise et éviter toute contamination croisée. N'oubliez pas de mettre le capuchon quand vous n'utilisez pas l'appareil.

### Remplacement de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile au lithium (CR2032 x 1) ; n'oubliez pas de l'éteindre avant de remplacer la pile (pour le remplacement, voir la figure). Le positif (+) de la batterie doit être tourné vers le haut. Gardez la pile hors de la portée des enfants.



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.












Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc.

La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

	<p>Conservare in luogo asciutto Keep in a cool, dry place</p> <p>À conserver dans un endroit frais et sec</p> <p>An einem kühlen und trockenen Ort lagern</p> <p>Armazenar em local fresco e seco</p> <p>Conservar en un lugar fresco y seco</p> <p>Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>Conservare al riparo dalla luce solare</p> <p>Keep away from sunlight</p> <p>À conserver à l'abri de la lumière du soleil</p> <p>Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern</p> <p>Guardar ao abrigo da luz solar</p> <p>Conservar al amparo de la luz solar</p> <p>Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>		<p>Fabbricante</p> <p>Manufacturer</p> <p>Fabricant</p> <p>Fabricante</p> <p>Fabricante</p> <p>Παράγωγος</p> <p>الشركة المصنعة</p>
	<p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea</p> <p>Product complies with European Directive</p> <p>Ce produit est conforme à la directive européenne</p> <p>Produkt gemäß EU-Richtlinie</p> <p>Produto em conformidade com a Diretiva Europeia</p> <p>Producto conforme a la Directiva Europea</p> <p>Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία</p> <p>الاتحاد توجيهاً مع يتوافق منتج الأوروبي</p>		<p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Refer to instruction manual</p> <p>Lire attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen</p> <p>Ler atentamente as instruções de uso</p> <p>Leer atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>Codice prodotto</p> <p>Product code</p> <p>Code produit</p> <p>Erzeugniscode</p> <p>Código produto</p> <p>Código producto</p> <p>Κωδικός προϊόντος</p> <p>كود المنتج</p>
	<p>Apparecchio di tipo BF</p> <p>Type BF applied part</p> <p>Appareil de type BF</p> <p>Gerätetyp BF</p> <p>Aparato de tipo BF</p> <p>Aparelho de tipo BF</p> <p>Συσκευή τύπου BF</p> <p>جهاز من النوع BF</p>		<p>Non smaltire con i rifiuti domestici</p> <p>Products should not be disposed of with household waste</p> <p>Ne pas jeter avec les ordures ménagères</p> <p>Nicht mit dem Hausmüll entsorgen</p> <p>No eliminar con los residuos domésticos</p> <p>Não eliminar com os resíduos domésticos</p> <p>Να μην τοποθετείται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων</p> <p>لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية</p>		<p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Read instructions carefully</p> <p>Lire et suivre attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen</p> <p>Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Ler e seguir atentamente as instruções de uso</p> <p>Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>